

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično
gonjenje osoba odgovornih za
teška kršenja međunarodnog
humanitarnog prava počinjena
na teritoriji bivše Jugoslavije
od 1991. godine

Predmet br. IT-05-88-A
Datum: 18. avgust 2011.
Original: engleski

PRED ŽALBENIM VIJEĆEM

U sastavu:
sudija Patrick Robinson, predsjedavajući
sudija Mehmet Güney
sudija Fausto Pocar
sudija Liu Daqun
sudija Andréia Vaz

Sekretar: g. John Hocking

Corrigendum od: 18. avgusta 2011. godine

TUŽILAC
protiv
VUJADINA POPOVIĆA
LJUBIŠE BEARE
DRAGE NIKOLIĆA
RADIVOJA MILETIĆA
MILANA GVERE
VINKA PANDUREVIĆA

JAVNO

***CORRIGENDUM "ODLUKE PO ZAHTJEVU TUŽILAŠTVA ZA PRISTUP
POVERLJIVIM INFORMACIJAMA U PREDMETU TUŽILAC PROTIV
POPOVIĆA I DRUGIH"***

Tužilaštvo:

g. Peter Kremer, QC

Obrana:

g. Zoran Živanović i gđa Mira Tapušević za g. Vujadina Popovića
g. John Ostojić za g. Ljubišu Bearu
gđa Jelena Nikolić i g. Stéphane Bourgon za g. Dragu Nikolića
gđa Natacha Fauveau Ivanović i g. Nenad Petrušić za g. Radivoja Miletića
g. Dragan Krgović i g. David Josse za g. Milana Gveru
g. Peter Haynes i g. Simon Davis za g. Vinka Pandurevića

ŽALBENO VIJEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbena vijeće, odnosno Međunarodni sud);

IMAJUĆI U VIDU "Odluku po Zahtjevu tužilaštva za pristup povjerljivim informacijama u predmetu *Tužilac protiv Popovića i drugi*, koju je na povjerljivoj osnovi donijelo Žalbena vijeće, 5. oktobra 2010. godine (dalje u tekstu: Žalbena odluka);

IMAJUĆI U VIDU da je u Žalbenoj odluci slučajno došlo do tehničke greške;

NA OSNOVU GORENAVEDENOG,

OVIM NALAŽE da se druga rečenica paragrafa 9 Žalbene odluke izmijeni kao što je naznačeno **masnim slovima** koji slijedi:

Mada je Žalbena vijeće je odgovarajuće vijeće koje treba da razmotri takav zahtjev na osnovu pravila 75(G)(i) Pravilnika, jer je to vijeće koje rješava po **prvom** postupku u predmetu *Popović i drugi*, Žalbena vijeće napominje da sudska praksa međunarodnog suda jedino dozvoljava pristup povjerljivim materijalima kada je *strana koja je podnijela zahtjev* pokazala "da bi pristup zatraženom materijalu suštinski pomogao *moliocu u izvođenju dokaza* ili da makar postoje dobri izgledi da bi mu pomogao".²⁶

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavan engleski tekst.

/potpis na originalu/

sudija Patrick Robinson,
predsjedavajući

Dana 18. avgusta 2011. godine
U Haagu,
Nizozemska

[pečat Međunarodnog suda]

²⁶ *Tužilac protiv Vidoja Blagojevića i Dragana Jokića*, predmet br. IT-02-60-A, "Odluka po Zahtjevima za pristup povjerljivom materijalu", 16. novembar 2005. godine, par. 8 i navedeni citati (naglasak dodat); v. također *Tužilac protiv Milana Martića*, predmet br. IT-95-11-A, "Odluka po Zahtjevu Jovice Stanišića za pristup poverljivom svedočenju i dokaznim predmetima u predmetu *Martić*, na osnovu pravila 75(G)(i)", 22. februar 2008. godine, par. 9.